

Textaufgabe

Se busca mano de obra barata para trabajos mal vistos

Ganarse la vida dignamente suele ser uno de los objetivos que se persiguen cuando alguien decide emigrar, aunque no sea el único. Por desgracia, el sueño de cualquier inmigrante que quiere entrar y trabajar en el Estado español depende, entre otras cosas,

5 de un papel, de un documento que le permita trabajar con garantías. Pero aunque consiga este papel, no podrá trabajar en cualquier sector, ya que por ser extranjero deberá conformarse con trabajar en las ramas donde no haya demasiada demanda de empleo por parte de los trabajadores autóctonos. En definitiva, deberá trabajar en los empleos menos valorados por la mayoría de la población.

10 La tendencia actual es que los trabajadores extranjeros de fuera de la Unión Europea se vayan concentrando en muy pocos sectores laborales. El servicio doméstico y la agricultura, esta última como trabajo estacional combinado a menudo con la construcción o la hostelería, son las ocupaciones donde más se emplean este tipo de trabajadores, de momento. Ahora bien, no se debe confundir el síntoma con la

15 enfermedad: que trabajen ahí no significa que lo hayan escogido. Esta situación es, en primer lugar, fruto de la política del gobierno del Estado, basada en una discriminación deliberada que aísla a los extranjeros en determinados sectores laborales cuando se les autoriza la entrada en España - a través de los contingentes anuales - o bien cuando se les renueva el permiso de trabajo.

20 En el caso de los inmigrantes indocumentados, es la única opción de supervivencia, aunque el abuso y la explotación sean moneda corriente.

Gradualmente se refuerza el estereotipo de que hay trabajo, por un lado, para los autóctonos y los europeos y, por otro, para los inmigrantes, aunque este último en peores condiciones salariales y laborales. Y la situación de explotación empeora si no se

25 tienen los papeles en regla. A menudo, los argumentos bien intencionados como la típica frase « los extranjeros hacen los trabajos que nosotros no queremos », que quieren replicar las afirmaciones racistas del tipo « es que nos roban el trabajo », pueden ser más una forma involuntaria de segregar a los inmigrantes que un instrumento a su favor. La cuestión clave no es tanto la defensa de su derecho a trabajar en determinados sectores

30 por falta de mano de obra autóctona, sino la lucha para que las personas inmigrantes puedan acceder libremente a cualquier trabajo, independientemente de su sector laboral.

Y más todavía si tenemos en cuenta que, en algunos casos, la calificación profesional de los inmigrantes procedentes del «Sur» es más elevada que la necesaria para los
35 trabajos que realizan. En general, los estudios alcanzados en el país de origen quedan invalidados cuando llegan a España, así que la gama de posibilidades laborales queda muy restringida, incluso si se cuenta con el permiso de trabajo en el sector deseado. Evidentemente, cada colectivo de inmigrantes presenta pautas particulares de distribución por sexos. Así, mientras las mujeres representan la mayor parte de
40 migrantes de origen peruano o dominicano, en grupos como los senegaleses o los paquistaníes la hegemonía masculina es avasalladora. La presencia de los marroquíes empieza a ser destacada en términos relativos, aunque el peso masculino todavía es más fuerte. Esta desigualdad según el origen se debe buscar en las condiciones de partida en el país de nacimiento. En determinados países y, sobre todo, en zonas
45 rurales, existen prejuicios muy arraigados en referencia con la emigración de una mujer sola.

La discriminación en el mercado laboral es una de las trabas que se encuentran las mujeres procedentes de países empobrecidos. El hecho de que se las contrate para unos trabajos determinados, en especial para el servicio doméstico, denota una doble
50 discriminación racial y de género. La administración misma, cuando concede permisos de trabajo según el principio de prioridad de ocupación para los ciudadanos españoles, otorga a la gran mayoría de las mujeres solicitantes permisos para el servicio doméstico. Esto refuerza mucho el estereotipo cultural que asocia determinados trabajos del hogar con el género femenino.

55 También hay casos donde se tiene un permiso de residencia que no contempla el derecho al trabajo. Este permiso se concede sobre todo a los cónyuges que han solicitado el reagrupamiento familiar. Así, se crea una situación de dependencia económica del cónyuge reagrupado, que suelen ser las mujeres, y se lo empuja a la marginación social, o se le obliga a trabajar en condiciones irregulares. Por lo tanto,
60 pasa a ampliar las listas de la explotación laboral.

Abiturprüfung Aufgabenbeispiel Landeskunde S p a n i s c h

Haupttermin

Blatt 3

Textaufgabe

I. Comprensión:

- 1) ¿Con qué problemas - en el sector laboral - se ve confrontado el inmigrante del "Sur" en España?
(Mínimo: 70 palabras) (5 VP)
- 2) ¿Cómo describe el autor de este texto el comportamiento de los españoles frente a los trabajadores extranjeros y qué opina?
(Mínimo: 50 palabras) (4 VP)
- 3) ¿Qué dice el texto sobre la situación de las mujeres inmigrantes?
(Mínimo: 70 palabras) (6 VP)
(190 - 280 palabras)

II. Análisis y comentario: Elija u n o de los temas siguientes:

- 1) I. 2-3: « El sueño de cualquier inmigrante que quiere entrar y trabajar en el Estado español ... » Explique en qué puede consistir este sueño.

o

- 2) La inmigración no tiene que conducir necesariamente a la desigualdad. La convivencia con inmigrantes podría ser igualmente un enriquecimiento de la cultura y de la sociedad. Explique cómo se podría llegar a esta meta.

(130 - 190 palabras) (10 VP)

III. Redacción: Elija u n o de los temas siguientes:

- 1) Los hijos y las hijas de inmigrantes en la escuela - entre socialización y estigma. Comente este tema.

o

Abiturprüfung Aufgabenbeispiel Landeskunde S p a n i s c hHauptterminBlatt 4Textaufgabe

- 2) La mujer inmigrante en esta foto manda una carta a sus familiares describiendo sus sentimientos al ver esta aduana. Escriba su carta.



- 3) Durante una larga estancia en España ha ido usted a menudo a corridas de toros. Escriba un artículo para la prensa local hablando de sus impresiones y discutiendo el tema.

(230 – 270 palabras)

(10 VP)

TextaufgabeIV Übersetzung (l. 1 - 12)

Cervantes y el Quijote

Para comprender la figura del Quijote, es necesario ver cómo Cervantes juzga a su héroe. ¿Se burla de don Quijote, o comparte su punto de vista? Su propia vida nos puede dar la respuesta.

Cervantes ha actuado heroicamente en su juventud; ha luchado en Lepanto - recibiendo 5 heridas de las que se envanecerá hasta su muerte - y se ha expuesto a graves peligros. Ha sido también un gran lector de libros de caballerías y ha dejado volar su imaginación con las aventuras de los héroes fantásticos. Luego han venido las privaciones, la vejez y, en una palabra, el desengaño de todas sus ilusiones. La tragedia de don Quijote es la suya misma. Sin embargo, su optimismo es invencible: seguirá creyendo en los altos valores del

10 espíritu, a pesar de conocer la amargura del fracaso. Por eso, aunque la actuación de don Quijote resulte a veces francamente cómica, su figura queda revestida de nobleza y engendra en nosotros un movimiento de irresistible simpatía.

(163 palabras)

José García López, Historia de la literatura española, Vicens-Vives, Barcelona 1977

(15 VP)

Bitte beachten:

1) Sie erhalten Wortangaben

2) Lösungen auf dem Aufgabenblatt werden nicht gewertet.

Für die Fachlehrerin, den Fachlehrer.

Die Lösungshinweise stellen nur eine mögliche Aufgabenlösung dar. Andere Lösungsmöglichkeiten sind zuzulassen, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen und sachlich richtig sind. Der Erstkorrektor kann in diesem Fall für den Zweitkorrektor eine Begründung begeben (anonym, auf einem gesonderten Blatt).

WortangabenTextaufgabe:

I. 8: el autóctono	originario del mismo país en que vive
I.28: segregar	separar, apartar
I.36: la gama	la serie
I.38: la pauta	aquí: la norma
I.45: arraigado	aquí: persistente
I.47: la traba	el obstáculo, el impedimento
I.52: otorgar	conceder

IV Übersetzung

I. 4: Lepanto:	victoria naval de los españoles sobre los turcos - Cervantes perdió en esta batalla un brazo
I. 5: envanecerse:	enorgullecerse
I. 7: la privación:	Entbehrung
I.11: revestida de nobleza:	hier: edel
I.12: engendrar:	erzeugen

Lösungshinweise:I. Comprensión

1) El inmigrante del "Sur" tiene que obtener un permiso de trabajo que debe renovar periódicamente. Tiene que conformarse con trabajos que no hacen o no quieren hacer los españoles. Las mayores posibilidades de trabajo las ofrece el servicio doméstico, y temporalmente el sector agrícola, la hostelería y la construcción. En general no se respeta ni el oficio ni la profesión del inmigrante. Además, sin papeles sólo le queda el trabajo ilegal.

2) Según el autor, los españoles sólo dejan hacer a los inmigrantes los trabajos que ellos no quieren o trabajos mal pagados. Pero al mismo tiempo acusan a los inmigrantes de quitarles el trabajo. Así se fomenta la discriminación. El autor opina que los inmigrantes tienen que tener la posibilidad de acceder a cualquier trabajo que se corresponda con su formación.

3) Por lo general las mujeres inmigran con sus maridos dado que la emigración de una mujer sola no se acepta en los países de origen. Casi siempre tienen permiso de residencia pero no de trabajo, así que dependen económicamente de sus maridos. Trabajan sobre todo en el sector doméstico y a menudo ilegalmente, hecho que produce abuso y explotación.

En consecuencia se trata de una doble discriminación: como inmigrante del “Sur” y como mujer.

II Análisis y comentario

1) Quiere encontrar mejores condiciones de vida que en su país.

Sueña con un puesto de trabajo que se corresponda con su formación profesional.

Desea poder alquilar una vivienda adecuada y ganar lo suficiente para poder enviar dinero a sus familiares.

Le gustaría ser incluido en la sociedad del país de acogida y darles a sus hijos una buena formación profesional.

Tiene todas sus esperanzas puestas en ese país, porque se respetan los derechos humanos y no existe discriminación ni racial ni política. Es decir busca un lugar donde pueda vivir en paz con su familia.

Sueña con adquirir algún día la nacionalidad española y poder integrarse completamente en la sociedad española.

2) Para asegurar una convivencia enriquecedora con inmigrantes el país receptor tendría que garantizar sobre todo la igualdad de derechos ante la ley y las mismas condiciones laborales para todos.

Además, debería ofrecerles a los inmigrantes la posibilidad de aprender el idioma a fondo y procurarles formación profesional.

Es imprescindible que se establezca una actitud de respeto mutuo fomentando la educación general. Hay autóctonos que a menudo cometen el error de confundir las dificultades que surgen con la presencia de inmigrantes con la fuente de los crecientes conflictos sociales.

Tendrían que combatir y superar estos prejuicios y abrir el diálogo, reconociendo y aceptando la cultura de cada grupo de inmigrantes.

El inmigrante por su parte debería respetar la cultura del país de acogida.

Así, la convivencia dentro del mosaico de culturas podría llegar a ser un enriquecimiento para toda la sociedad.

III. Redacción

Auf einen Lösungsvorschlag wird hier verzichtet.

Mögliche Kriterien für die inhaltliche Bewertung der Aufgabe finden sich in den Korrekturrichtlinien für die modernen Fremdsprachen.

Abiturprüfung**Aufgabenbeispiel Landeskunde S p a n i s c h**Haupttermin

Wortangaben und Lösungshinweise

Seite 3**Für die Fachlehrerin, den Fachlehrer.**IV. Übersetzung

Um die Gestalt des Quijote zu erfassen, ist es notwendig zu sehen, wie Cervantes seinen Helden beurteilt. Macht er sich über Don Quijote lustig, oder teilt er seinen Standpunkt? Sein eigenes Leben Kann uns darauf eine Antwort geben.

Cervantes hat in seiner Jugend heldenhaft gehandelt; er hat bei Lepanto gekämpft - und zog sich dort Verwundungen zu, auf die er bis zu seinem Tod stolz war -, und er hat sich großen Gefahren ausgesetzt. Er war auch ein großer Leser von Ritterromanen und hat seine Phantasie mit den Abenteuern der phantastischen Helden schweifen lassen. Später kamen die Entbehrungen, das Alter und, in einem Wort gesagt, die Zerschlagung all seiner Hoffnungen. Die Tragödie des Don Quijote ist seine eigene. Trotzdem ist sein Optimismus unbesiegbar: Er wird weiterhin an die hohen Werte des Geistes glauben, obwohl er um die Bitterkeit des Scheiterns weiß. Deswegen, auch wenn das Handeln des Don Quijote manchmal echt komisch wirkt, bleibt seine Gestalt doch edel und erzeugt in uns ein Gefühl unwiderstehlicher Sympathie.

Bemerkung zu den Wortangaben:

Die Wortangaben dürfen nicht durch andere ersetzt oder durch neue erweitert werden.